

**Biology and Dispersal of the Watermelon Bug *Coridius viduatus* (F.)  
Heteroptera: Dinidoridae on Different CucurbitCrops, in North Darfur  
State, Sudan.**

**ABSTRACT**

The watermelon bug, *Coridiusviduatus* (F.) is a real threat to watermelon *Citrulluslanatus*(Thunb.)in western Sudan, where over 80% of the population relies economically on agriculture. In order to overcome this constraint, a study was carried out at University ofAlfashir, North Darfur State, to investigate biology, food preference and dispersal of watermelon bug. A survey was conducted on season (2013/2014) to determine the movement and dispersal of the watermelon bug in the area around Alfashir.Biology of the bug was studied under laboratory conditions, preoviposition, oviposition, incubation and post oviposition periods were calculated. Food preference and non-preference by the bugtofour watermelon varieties and tow cucurbit ones were also evaluated; afield experiment was conducted, a randomized complete block design was used. The field survey results indicated that there was a regular movement from plant shelters, mountain crevices and soil cracks to the field crop and back again to aestivation sites.Results showed that the bugs preferred improved watermelon varieties (Crimson, Sugar baby and Congo) to the local watermelon variety (Saphinga), the different life cycle stages of the bug were determined. The bug aestivation shelters were determined, local watermelon varieties could be cultivated however further work should be done to improve their productivity.

**Key words:***Citrulluslanatus*, *Coridius viduatus* (F.) watermelon- bug,Cucurbitaceae, dispersal, preference.

---

**1. INTRODUCTION**

The watermelon ,*Citrullus lanatus* (Thunb.) is originated in Africa and has been cultivated for more than 4000 years in the drier parts of the continent and throughout India and parts of Asia. It was grown in an area 3.2 million ha and the total production was 89.1 million tons in 2010 [1]. It is used as desert fruit and thirst quencherand in the very dry parts of Africa, it is consumed by both man and his animals as a source for water. The roasted seeds are popular as food in some areas, especially in west Africa and southern China and they contain a semi- drying oil [2].Watermelon is a warm season crop and can be cultivated year roundin the tropics, the most producing countries are China(70,000,000 tons), Turkey (4,044,144 tons), Iran(3,800,000 tons), Brazil (2,079,547 tons) and Egypt (1,874,710 tons), worldwide production of watermelon was 95,211,432 tons in season 2012, watermelon contain about 92% water and 6% sugar by weight, it is a source of vitamin C [3].

There are several insects causing damage on watermelon such as watermelon beetles, aphids, flies, ants, etc. However, the most serious one is the Black watermelon bug *Coridius viduatus* (F.) (Heteroptera:Dinidoridae).The genus *Coridius* includes this species is currently replacing the old genus *Aspongopus*, in the Sudan watermelon is considered to be an important economic food crop both for man and his animals and is widely grown in Kordofan, Darfur, Kassala, Khartoum, Blue Nile, and white Nile States [4][5].There exist, in the far northern parts of the Darfur Region, wild local cucurbits varieties including watermelon. The environmental conditions were suitable for watermelon

bug to develop, hide and rest along the study area. Long ago event of drought phenomenon had enforced many local farmers to leave for Libya to improve their living standards, when returned back home, they brought with them, large quantities of improved watermelon seeds ( Charleston, Congo, Sugar baby and Crimeson). Consequently the pest found it possible to develop, multiply and increases its population density to high levels. Therefore the grown populations have invaded the traditional water melon growing areas in the sandy clay soils of Maliet, Elseyah, Elkoma, Mudo, El-leytani, FazaGuddom and emigrated to attack the plant grown in valleys together with other insect pests *Aphis gossypii*, *Hensoepilachna elatrii*, *Aulchophora africana*, *Dacus ciliatus*, *Dacaus dorsalis*, *Dacus vertebratus*, *Palpita indica* and *Epicauta aethiops*. On the other hand some species are notorious insect pests feed on cucurbits, attack leaves, stems and fruits. Heavily infested plants wilt and finally die. In this regard melon bug is the most important insect pest in western Sudan[6] it is also found in almost all African, Arabian countries, Iran and Turkey. Nymphs and adults are gregarious, those from one egg cluster feed close together, and transmit bacterial and viral diseases. Watermelon bug *C. vidautus* seriously attacks the watermelon crops, in Northern Kordofan and Darfur states. This crop is considered as most important one, since it is used as a source for drinking water because of water shortage in that area during the summer months. Also the residues of the fruits are used as animal feed, and its seeds serve as source of income to the farmer [7]. The population of the insect was very big and the damage caused is really high. On the other side, in the remote territories of Sudan, oil from the bug *Coridius viduatus* is extracted and used as sweet oil without any poisons effect. This oil corresponds in its main content with the most of animal oils[8]. It has been investigated that watermelon bug oil is used as food and medicine in dermatological diseases due to its antibacterial effect[9]. Biofuel production from this insect was reported in this country as well. Hundred grams of watermelon fruits contains 92.6g moisture, 0.5g protein, 0.2g fat and 4.6g carbohydrates; [10] added that the whole watermelon seed contains moisture (4.94), fat (25.87), protein (18.96), ash (2.31), fiber (39.84) and carbohydrate (8.38) g. Watermelon production in the Sudan facing many problems including diseases, pests attack, rain fluctuation and farmers lack of experience [11] [12].

the eggs laid in clusters in lower surface of the leaves, the dark brown eggs are laid in groups about 1cm across on the lower surface of the leaf or in long rows along stems or veins, The female lays about 300-500 eggs in masses of dark colour,[4] [13] [14], [15][16] Young nymphs of the melon bug range in colour from, pale-brown to reddish black depending on their age. The newly hatched nymphs are found near the eggs cluster, Nymphs of the last instars reassemble the adult in colour and appearance but without fully developed wings. They are often seen feeding on the host in great numbers [5][15]. The incubation period is (7-8) days, hatchability is (95-100%), eggs hatch to give Nymphs, there are five nymphal instars with a period of (42-45) days to give adult bugs, there are two generations per year[13][17].

Heavy infestation generally occur during the winter season, the bugs concentrate for aestivation, after massing in shady, low lying places [18], The bug seriously reduces the crop vigour and productivity. The objectives of this study are to investigate the biology of the bug under laboratory conditions, food preference and dispersal of watermelon bug.

## 2. MATERIAL AND METHODS:

### 2.1 Field Survey:

Geographical survey was conducted in selected secured Localities viz. Alfashir, Dar Alslam, Kelimendo, Wada and some other rural areas around Al-Fashir city; the capital of North Darfur State Latitude 13° 37' 40.55" N, Longitude 25° 20' 57.70"E. The survey took place on winter, summer and autumn (October-2013, March-2014 and August-2014). The objectives of this survey were to determine the sheltering sites and the nature of the watermelon bug movement. These areas are

characterized by poor dry Savannah and sandy soils predominate as well as scattered shrubs and trees where water melon is grown at wide scales for both, fruits and seeds.

## **2.2 Watermelon Bug Food Preference and Non- Preference on Different Watermelonand Cucurbit Varietiesin North Darfur State:**

An experiment was conducted at the demonstration farm of Al-Fashir University; the objective of this experiment was to study food preference and non-preference of melon bug. An area of 740 m<sup>2</sup> was divided into 18 plots (4x5m) each contain three mustabas one meter width and 3 meters length, A randomized complete block design was used, 6 treatments (varieties) were replicated 3 times. Seeds of four watermelon varieties, (three are genetically improved, i.e. Crimeson, Congo, Sugar baby and one local watermelon Safinga) and two pumpkin varieties (genetically improved Ananas, and local Harshayia) were sown in a complete randomized block design and replicated three times, in the first week of July, 2014 with the onset of rainfall. Cultural practices were followed as recommended, Observations were recorded on weekly bases intervals and six counts were obtained.

## **2.3 Biological studies:**

### **2.3.1 Life cycle:**

After survey that carried out in the study areas around Al-Fashir in season 2013 – 2014, insects' stock culture has initially been established from eggs deposited by female watermelon bugs.

Mature adult melon bugs were collected by hands early in the mornings and late evenings during late November and early December 2013, from Sarafayia, Magdoob and Umgidaibo areas around Al-Fashir. The bugs were put in transportable wooden cage and carried to the main laboratory of the Faculty of Environmental Sciences and Natural Resources then transferred into a mass rearing box measures (20x25x30cm), the bottom side was covered with a hard wood, the 4 sides were covered with fine mesh, the top side was covered with a movable door to facilitate insect inspection. Adults were daily fed with fresh food, small leaves, stems, growing shoots of water melon; laboratory reared progeny of the overwintering adults were remain alive and continue egg laying on the wooden cages floor on leave under sides and cage corners.

Eggs lay in clusters, rows or singly were left to incubate at room temperature (37±2.6°C). After eggs hatching the first nymphs transferred into plastic containers, sorted out and uniform ages kept in groups, each group was composed of 5 nymph instars as one unit of similar ages and kept in separate cages, Ibrahim metallic cage, the number of cages were 10. The total number of the first instars amounted (50) nymphs and were fed with foods (watermelon leaves, stems, young growing shoots, young fruits), and replaced every 24 hours by fresh succulent food. However, after hatching, the first, second, third, fourth and fifth instar stages up to adult emergency were summed up in days. Ibrahim cage was designed by making use of local materials as described below.

#### **2.3.1.1 Ibrahim cage description.**

It was designed by making use of some local material to study the life cycle of melon bug. It composed of empty cylindrical perfume container (Mahlabia), its height was 8cm and the diameter was 8.4cm with 4 windows (Holes) their length was 5.9cm, the width was 4.6cm to allow smooth ventilation, the inner walls were lined all through with fine sieve/mesh to hinder escaping of nymphs and permit close watch over, as well as enabling the nymphs to cling onto during resting and food sucking periods and molting process. However, nymphs remain in tight contact with food most of the time. The bottom of cage was mulched with filter paper where food was placed and the top of the cage covered with a piece of cloth made of cotton and fixed with a rubber band. It services as protective cover and allows ventilation. This cage was used for bug groups rearing at arrange of 5 nymphs per cage [10].

### 137 3. RESULTS AND DISCUSSION:

#### 138 3.1 Field Survey

139 The results of the field survey that took place on winter, summer and autumn (October-2013, March-  
140 2014 and August-2014) in the study areas. It had been found that the most important sheltering plants  
141 for the black watermelon bug *Coridius viduatus* were Remta (*Eragrostis aspera*), Argassy  
142 (*Chrozophora brocchiana*), Eyera (*Momordica balsamina*), Dura (*Sorghum bicolor*), Mrahabaeb  
143 (*Cymbopogon giganteus*), Gdgad (*Gloriosa superba*), Tontob (*Capparis sepiaria*), Hashab (*Acacia*  
144 *Senegal*), Laout (*Acacia nubica*), Gedaem (*Grewia villosa*), Khbaesh (*Haemanthus multiflorus*), Sider  
145 (*Ziziphus spina-cristi*) and Osher (*Calotropis procera*). The black watermelon bugs were found hiding  
146 between the leaves of these plants; in addition to mountain crevices and soil cracks. Adult melon bugs  
147 undergo the dry season in aestivation. [7] Mentioned that black watermelon bug shelter plants were  
148 Sodom apple *Calotropis procera*, Neem *Azadirachta indica* and some *Acacia* spp. He added that the  
149 main sheltering plant was date palm *Phoenix dactylifera* at the Northern State, Sudan.

150 It was also noted that melon bugs prefer cucurbit crops specially the watermelon. Adults and nymphs  
151 suck the juice of the main stems, leaves and the developing fruits, heavily infested plants shed their  
152 leaves and young fruits. The bug attacked other crops like Dura *Sorghum bicolor* and pearl millet  
153 *Pennisetum glaucum*; these crops act as a source of infestation.

154 During this survey many observations were recorded; before sunset the bugs moved to the upper parts  
155 of the host plant for a while then returned to the lower parts at night. Numbers of bugs were bigger in  
156 the sheltering plants around the watermelon fields and reached up to 3000 bugs. They were found at  
157 the lower part of trees, shrubs, and weeds (mentioned above) in clusters.

158 The results showed that the bug was found in great number in valley flows under Hills and traditional  
159 stores in the villages. It could be argued that from these observations the black watermelon bug  
160 *Coridius viduatus* passed the off season hiding under these plants, trees, shrubs in summer and start to  
161 migrate to attack field crops sorghum and pearl millet during autumn. Its population increases toward  
162 the end of the rainy season and attack watermelon and other cucurbit crops in winter (October to  
163 March), then back to aestivation sites in late March. Generally we can mention that there was a regular  
164 movement started during early August from plant shelters, mountain crevices and soil cracks to the  
165 field crops especially watermelon and back again to aestivation sites during summer.

166

#### 167 3.2 Biological Studies:

168 Studies on the life cycle of the black watermelon bug *Coridius viduatus* (Fabricius) were conducted in  
169 the Entomology laboratory of the Faculty of Environmental Sciences and Natural Resources,  
170 University of Alfashir, under room temperature in season (2013-2014). Eggs were found laid on the  
171 leaves, stem and growing shoots of watermelon and arranged in clusters. The results showed that, the  
172 black watermelon bug endures incomplete metamorphosis and passed through five nymph instars. This  
173 result was in the same line with [7] [15] [22]. The different developmental stages during the course of the  
174 bug life span were described as follows:

175 **3.2.1Pre oviposition period:**

176 The mean preoviposition period of the mated female was  $5.70 \pm 2.53$  day. This period ranged  
177 from 2 to 9 days (Table 1).

178 **Table 1.The number of eggs laid by a female, preoviposition, oviposition, post**  
179 **oviposition periods and life span of the black watermelon bug *Coridius viduatus* in days**  
180 **reared under laboratory conditions.**

No.	Total number of eggs Laid/Female	Pre oviposition period	Oviposition Period	Post oviposition period	Life span of female	Life span of male
1	160	9	45	5	59	30
2	210	3	45	7	55	29
3	265	5	29	7	41	27
4	419	6	43	6	55	30
5	519	2	39	4	39	25
6	315	6	55	3	53	23
7	220	9	50	5	64	29
8	251	7	41	6	54	27
9	361	8	52	3	63	28
10	215	2	57	5	64	30
<b>Mean</b>	293.50	5.70	45.6	5.1	54.70	27.80
<b>Range</b>	160-519	2-9	29-57	3-7	39-64	23-30
<b>SE<math>\pm</math></b>	105.16	2.53	8.34	1.37	8.36	2.23

181

182 **3.2.2 Oviposition period and fecundity:**

183 It was found that the egg is small in size;cylindrical in shape when newly laid it was green in  
184 colour and gradually changed to reddish-brown just before hatching. The eggs either laid  
185 singly in rows along the running stems of watermelon shoot or eggs lay in clusters glued to  
186 each other along the running stem forming a straight bead like structure, frequently eggs  
187 were laid on the lower surface of the leaves of watermelon. However, during the course of  
188 this study, few eggs were laid on the cloth pieces that covered the oviposition cage.

The mean oviposition period of watermelon bug reared under laboratory conditions was 45.60±8.43 days ranged from 29 to 57 days. The Maximum number of eggs laid by female was 519 and minimum was 160 eggs. The mean of eggs laid/female was 293.50±105.16 (Table 1), this results are in accordance with [17] [18]. The maximum number of eggs laid by a female was during the third week from the beginning of egg laying.

### **3.2.2 Postoviposition period:**

Post oviposition period varied from one female to another, the mean post oviposition period was 5.10±1.37 days ranged from 3 to 7 days. The duration of total life span for female and male were 54.78± 8.36 and 27.80± 2.23 respectively (Table1).

### **3.2.3 Hatchability%:**

The mean hatchability was 92.50±7.16,

$Hatchability\% = \frac{\text{emerged nymphs}}{\text{total eggs laid}} \times 100$  (Table 2). This result coincides with the same that mentioned by [11]

**Table 2. Incubation period in days and hatchability % of watermelon bug *Coridius viduatus* reared under laboratory conditions.**

Serial No.	Egg laying Date	Hatching date	No. of egg laid	No. of egg hatched	incubation period	Hatchability%
1	27-11	7-12	20	18	10	90
2-	27-11	7-12	20	19	10	95
3-	27-11	7-12	20	20	10	100
4-	27-11	7-12	20	16	10	80
5-	27-11	10-12	20	20	13	100
6-	28-11	10-12	20	20	12	100
7-	29-11	9-12	20	16	10	80
8-	29-11	8-12	20	19	9	95
9-	30-11	7-12	20	19	7	95
10-	30-11	11-12	20	18	11	90
Range	-	-	-	16-20	7-13	80-100
Mean	-	-	20	18.5	10.20	92.50

204

205 **3.2.4 First nymph instar**

206 The first nymph instar emerged by pushing the eggshell, small in size, reddish brown to  
 207 black. Nymph's head, antennae and thorax changed to black after few minutes from  
 208 hatching, while the abdomen was orange in colour and appeared flat in shape. It moves  
 209 slowly searching for food and shelter. The mean duration of this nymph instar was  
 210 (7.40±0.49) days and ranged from 6 to 8 days. The other four nymph instars each had unique  
 211 characters and showed different duration period, the mean total nymph instars is 51.6±2.42  
 212 (Table 3).

213 **3.2.5 Second nymph instar**

214 The body of this nymph stage is generally flat, with orange colour abdomen, creamy thorax  
 215 and dark brown thoracic appendages. The head and its appendages were also dark brown.  
 216 The mean duration of this stage was (11.3±1.10) days. This nymph moved quickly searching  
 217 for food and shelter (Table 3).

218 **3.2.6 Third nymph instar**

219 The body shape of this nymph instar is oval in shape, creamy in colour with two creamy  
 220 traverse stripes in the dorsal sides, the nymph head, antennae and thorax were dark brown.  
 221 The mean duration and range of this nymph instar were found to be (6.1±0.7)days, 5to 7  
 222 days respectively (Table 3).

223 **3.2.7 Fourth nymph instar**

224 The structure of this nymph was featured out, the abdomen become flattened with brown  
 225 colour interrupted with creamy stripes along each of body sides. The mean duration period  
 226 was (12.7±1.79) days and the range was 10 to 15 days (Table 3).

227 **3.2.8 Fifth nymph instar**

228 This stage is nearly similar to the fourth nymph instars in shape and colour. The main duration  
 229 period took (14.1±0.83) days, ranged from 13 to 15 days (Table 3).

230 **Table 3. The durations of nymph developmental stages of the melon bug *Coridius***  
 231 ***viduatus* (Fabricius) in days under laboratory conditions.**

No	First instar	Second instar	Third instar	Fourth instar	Fifth instar	Total nymph days
1	7	10	6	10	13	46
2	7	12	6	10	15	50
3	8	11	6	11	15	51
4	7	11	7	12	13	50
5	8	12	7	13	13	53
6	8	13	5	13	14	53
7	8	13	6	14	14	55
8	7	10	6	14	15	52
9	7	10	7	15	15	54
10	7	11	5	15	14	52
<b>mean</b>	7.4	11.3	6.1	12.7	14.1	51.6
<b>range</b>	7-8	10-13	5-7	10-15	13-15	46-55
<b>SE±</b>	0.49	1.10	0.70	1.79	0.83	2.42

232

### 233 3.3Food preference and non-preference:

234 There was a significant difference between the improved watermelon variety Crimson and the local  
 235 watermelon variety Saphinga, It worth mentioning that the bugs were strongly attracted to the  
 236 improved watermelon varieties Crimson (78%), Sugar baby(72%) and Congo (69%).A significant  
 237 difference between Ananas and Harshya cucurbit varieties was found, the local varietieswere least  
 238 preferred by the bug (Table 4). **DISCUSSION**



239 **Table 4. Mean percentages of food preference of watermelon bug *Coridius vidautuson***  
 240 **different watermelon and pumpkin varieties.**

Variety	Mean %
Crimson	78
Sugar baby	72
Congo	69
Ananas	64
Saphinga	61
Harshya	49
Mean	67.3
SE*±	5.7
C.V**	8.4
LSD***	11.77

241 \*SE = Standard error

242 \*\*C.V = Coefficient of variation

243 \*\*\*LSD = Least Significant Difference

244

#### 245 **4. CONCLUSION**

246 The bug aestivation shelters were determined. A regular movement of the watermelon bug  
 247 was discovered from aestivation and sheltering site mainly shrubs and trees in addition to  
 248 mountain crevices and soil cracks, so control measures may consider this in future. Different  
 249 developmental stages were investigated. Local watermelon varieties could be cultivated as  
 250 they were less preferred by the bug, however further work should be done to improve their  
 251 productivity.

#### 252 **References:**

- 253 1. Tarla S, Yetiir H, Tarla G. Black Watermelon Bug *Coridius viduatus*  
 254 (F.)(Heteroptera: Dinidoridae) in Hatay Region of Turkey. Journal of  
 255 Basic and Applied Sciences. 2013; 9:31-35.
- 256 2. Cobly LS. An Introduction to the Botany of Tropical Crops; 1979.

- 257 3. Satyagopal K, Sushil SN, Jeyakumar P, Shankar G, Sharma OP, et  
 258 al. AESA based IPM package for Watermelon. National Institute of Plant  
 259 Health Management, Rajendranagar, Hyderabad 500 030; 2014.
- 260
- 261 4. Pollard DG. A note on the biology of  
 262 *Calideaduodeccium punctata* (Fabr.) in the Sudan. Entomological Section  
 263 Research Division, Min. of Agric., Sudan; 1955.
- 264
- 265 5. Schumeterer H. Pests of crops in Northeast and central Africa. Gustav  
 266 Fisher Stuttgart; 1969.
- 267 6. Mustafa NEM, Mariod AA, Matthaus B. Antibacterial Activity of the  
 268 *Aspongopus viduatus* (Melon bug) oil. J Food Safety. 2008; 28:577-86.
- 269
- 270 7. Mohammed Salih, MHM. Studies on the biology, morphology and host  
 271 range of the melon bug *Coridius viduatus* (Fabricius) (Hemiptera:  
 272 Dinidoridae) in the Northern State. M.Sc. thesis U. of Kordofan. Sudan;  
 273 2008.
- 274 8. Tauscher B, Muller M, Schildkecht H. Composition and toxicology of  
 275 oil extracts (edible oil) from *Aspongopus viduatus*. Chem  
 276 Mikrobiol Technol Lebensm. 1981; 7: 87-92.
- 277
- 278 9. Mariod AA, Matthaus B, Abdelwahab SI. Fatty Acids, Tocopherols of  
 279 *Aspongopus viduatus* (melon bug) oil during different  
 280 Maturity stages. Int J Nat Prod Pharm Sci. 2011; 2(1): 20-27
- 281
- 282 10. Ibrahim IA. Studies on Life tables, Ecology and Efficiency of the  
 283 aphidophagous coccinellid *Cheilomenes vicina* (Muls). (Coccinellidae  
 284 : Coleoptera). M. Sc. thesis, University of Khartoum; 1988.
- 285 11. Guddoura E. Insects and disease. Attacking cucurbits . PPD Bull.  
 286 No.1. plant protection Department . The Ministry of Agriculture, Sudan;  
 287 (1972).
- 288 12. Dabrowski ZT, Alsaffar, AA, Abdurrahman, AA. Integrated pest  
 289 management on vegetable crops in the Sudan. Development and  
 290 implementation strategy. 1994; ICIPE Science press, Nairobi, Kenya  
 291 David, A. Riger: .24-32.

- 292 13. Mohammed AO. Studies on the Biology, Ecology and Possible  
293 control measures of the melon bug *Coridius viduatus* (Fabricius)  
294 (Heteroptera: Dinidoridae). M.Sc. thesis Faculty of Natural Resources,  
295 University of Kordofan, Sudan; 2003.
- 296 14. AhmedAI. Studies on the ecology and control of the melon bug  
297 *coridius viduatus* (Fabricius)(Heteroptera: Dinidoridae), M.Sc. Thesis,  
298 Faculty of Natural Resources, University of Kordofan, Sudan; 2004.
- 299 15. Adra, A1. Biological, Ecological, and Morphological studies on the  
300 melon bug *Coridius viduatus* (Fabricius )Hemiptera, Dinidoridae on  
301 watermelon in North Kordofan State M.Sc. thesis Faculty of Natural  
302 Resources University of Kordofan, Sudan; 2005.
- 303 16. Abdalla MI. Ecology, Biology, Behaviour and control of the melon  
304 bug, *Aspongopus viduatus* (Fabricius) (Hemiptera: Dinidoridae) . Ph.D.  
305 thesis, University of Khartoum; 2010.
- 306 17. Gulbarga SM. Pests status, ecology and control. Plant protection  
307 department annual report, Ministry of agriculture, Khartoum  
308 ,Sudan:2002.
- 309 18. Anonymous . G.TZ project, ISVFF. Tech. pamphlet No (4/1000)  
310 April, 1992, No.(5,6,7and 8/15000 may, 1992). Khartoum- Sudan. Press  
311 Cairo; (in Arabic language).

312